



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving Public Works and Government**  
**Services Canada/Réception des soumissions**  
**Travaux publics et Services gouvernementaux**  
**Canada**  
**800 Burrard Street, Room 219**  
**800, rue Burrard, pièce 219**  
**Vancouver, BC V6Z 0B9**

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government**  
**Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services**  
**Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada - Pacific  
Region  
219 - 800 Burrard Street  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver, BC V6Z 0B9

<b>Title - Sujet</b> General Purpose Tractor - Sandspit	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> T7061-150011/A	<b>Date</b> 2015-11-12
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> T7061-150011	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VAN-795-7657	
<b>File No. - N° de dossier</b> VAN-5-38188 (795)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-01-05</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Pacific Standard Time PST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Siopongco, Philip	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> van795
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 775-7691 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Transport Canada Sandspit Airport No 1 Airport Road PO BOX 439 Sandspit BC V0T 1T0	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....</b>	<b>2</b>
1.1 BESOIN - SOUMISSION .....	2
1.2 COMPTE RENDU .....	2
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX .....	2
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES.....</b>	<b>2</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS .....	3
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	4
2.4 LOIS APPLICABLES .....	4
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....</b>	<b>4</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....	4
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION.....</b>	<b>6</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....	6
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....	7
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>7</b>
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION .....	8
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	8
<b>PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT.....</b>	<b>9</b>
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ .....	9
6.2 BESOIN .....	9
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	9
6.4 DURÉE DU CONTRAT .....	9
6.5 RESPONSABLES .....	10
6.6 PAIEMENT .....	11
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	11
6.8 ATTESTATIONS .....	11
6.9 LOIS APPLICABLES .....	11
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS.....	12
6.11 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i> .....	12
6.12 GARANTIE - ENTREPRENEUR RESPONSABLE DE TOUS LES FRAIS .....	12
<b>ANNEXE «A».....</b>	<b>13</b>
<b>BESOIN.....</b>	<b>13</b>
<b>ANNEXE «B».....</b>	<b>22</b>
<b>BASE DE PAIEMENT.....</b>	<b>22</b>
<b>FORMULAIRE A: FORMULAIRE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION.....</b>	<b>23</b>
<b>FORMULAIRE B: FORMULAIRE D'ATTESTATION DE LA CONFORMITÉ TECHNIQUE.....</b>	<b>25</b>
<b>VOIR PIÈCE JOINTE.....</b>	<b>25</b>

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Besoin - soumission**

Le besoin est décrit en détail à l'article 2 des clauses du contrat éventuel.

### **1.2 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **1.3 Accords commerciaux**

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2015-07-03) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

« Le paragraphe 3 de l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité - soumission, des instructions uniformisées 2003 incorporées ci-haut par renvoi, est supprimé en entier et remplacé par ce qui suit :

#### **3. Liste de noms**

- a. Les soumissionnaires qui sont incorporés ou une entreprise à propriétaire unique, y compris ceux soumissionnant à titre de coentreprise, ont déjà fourni une liste complète des noms de tous les administrateurs du soumissionnaire, ou le nom du ou des propriétaire(s), au moment de présenter un arrangement dans le cadre de la demande d'arrangements en matière d'approvisionnement (DAMA).
- b. Ces soumissionnaires doivent immédiatement informer le Canada par écrit de tout changement touchant la liste des noms des administrateurs pendant ce processus d'approvisionnement. »

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 120 jours

## 2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

**En raison du caractère de la demande de soumissions, les soumissions transmises par télécopieur à l'intention de TPSGC ne seront pas acceptées.**

### 2.2.1 Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis descriptif ou l'énoncé des travaux contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard 14 jours avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

### 2.2.2 Produits équivalents

1. Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction et la qualité sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire :
  - a. indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement;
  - b. déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l'article indiqué;
  - c. fournit les caractéristiques complètes et les imprimés descriptifs pour chaque produit de remplacement;
  - d. présente une déclaration de conformité comprenant des caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement répond à tous les critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions, et;
  - e. indique clairement les parties des caractéristiques et des imprimés descriptifs qui confirment que le produit de remplacement est conforme aux critères de rendement obligatoires.
2. Les produits offerts comme équivalents sur les plans de la forme, de l'ajustage, de la fonction et de la qualité ne seront pas pris en considération si :
  - a. la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité contractante de pleinement évaluer l'équivalence de chaque produit de remplacement, ou;
  - b. le produit de remplacement ne répond pas aux critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions visant l'article en question ou ne les dépasse pas.
3. Lorsque le Canada évalue une soumission, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit de remplacement de démontrer, à leurs propres frais, que le produit de remplacement est équivalent à l'article indiqué dans la demande de soumissions

## 2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins 14 jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## 2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur Colombie-Britannique, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

### 3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier et 1 copies électroniques sur CD, DVD ou clé USB)

Section II : Soumission financière (1 copy papier)

Section III : Attestations (1 copy papier)

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique et de la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

### **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

La soumission technique comprend ce qui suit :

#### **i. Formulaire de présentation des soumissions:**

Les soumissionnaires devraient joindre le formulaire de présentation des soumissions à leur soumission. Ce formulaire constitue un document général sur lequel les soumissionnaires peuvent fournir les renseignements exigés dans le cadre de l'évaluation de la soumission et de l'attribution du contrat, tels que le nom d'une personne-ressource, leur numéro d'entreprise – approvisionnement, leur statut en vertu du Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi, etc. L'utilisation de ce formulaire pour fournir les renseignements n'est pas obligatoire, mais elle est recommandée. Si le Canada considère que les renseignements requis par le formulaire de présentation des soumissions sont incomplets ou doivent être corrigés, le Canada accordera au soumissionnaire la chance de compléter ou de corriger ces renseignements.

#### **ii. Formulaire de justification à l'appui de la conformité technique :**

Dans la soumission technique, le soumissionnaire doit prouver sa conformité ainsi que celle [de la solution qu'il propose aux articles de l'annexe A (Besoin) précisés dans le formulaire de justification à l'appui de la conformité technique, qui constitue le format demandé pour fournir la justification. Il n'est pas obligatoire que le formulaire de justification à l'appui de la conformité technique traite des parties de la présente demande de soumissions qui ne sont pas mentionnées dans le formulaire.

#### **Soumissionnaires:**

- a) doivent indiquer le nom de marque ainsi que le modèle ou le numéro de pièce du produit proposé;
- b) doivent fournir les spécifications complètes et les documents techniques démontrant que le produit proposé satisfait aux exigences obligatoires indiquées dans l'invitation à soumissionner (formulaire B).

Lorsque le Canada détermine que la justification n'est pas complète, le soumissionnaire sera jugé non conforme et sa soumission sera rejetée. La justification peut mentionner des documents supplémentaires joints à la soumission. Cette information peut être mentionnée dans la colonne « Référence » du formulaire de justification à l'appui de la conformité technique, où les soumissionnaires doivent inclure l'endroit précis où se trouvent les documents d'accompagnement, y compris le titre du document et les numéros de page et

d'alinea. Lorsque la référence n'est pas suffisamment précise, le Canada peut demander au soumissionnaire de lui préciser l'endroit approprié dans le document.

Dans l'évaluation des soumissions, le Canada peut, sans toutefois être obligé de le faire, demander aux soumissionnaires de démontrer, à leurs propres frais, que le produit qu'ils proposent satisfait à toutes les exigences obligatoires indiquées dans la demande de soumissions..

**iii. Meilleure date de livraison - soumission**

Bien que la livraison soit demandée pour le janvier 31 2016, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est le \_\_\_\_\_.

**Section II : Soumission financière**

- i. Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

**Commande initiale**

- a) Les soumissionnaires doivent fournir de prix unitaire ferme. Le prix unitaire doivent inclure tous les droits de douane; les taxes de vente sont en sus.
- ii. **Prix non indiqués:** On demande aux soumissionnaires d'entrer 0,00\$ pour tout article qu'ils ne comptent pas facturer ou qui ont déjà été ajoutés à d'autres prix dans le tableau. Si le soumissionnaire laisse le champ vierge, le Canada considérera le prix comme étant 0,00\$ aux fins d'évaluation et pourrait demander au soumissionnaire de confirmer que le prix est bel et bien 0,00\$. Aucun soumissionnaire ne sera autorisé ajouter ou à modifier un prix lors de cette confirmation. Si le soumissionnaire refuse de confirmer que le prix d'un champ vierge est de 0,00\$, sa soumission sera déclarée non recevable.

**3.1.1 Fluctuation du taux de change**

C3011T (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

**3.1.2 Clauses du Guide des CCUA**

**Section III : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

**PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

**4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

**4.1.1 Évaluation technique**

Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions incluant les critères d'évaluation technique et financier mentionnés ci-bas..

#### **4.1.1.1 Critères techniques obligatoires**

Chaque soumission fera l'objet d'un examen pour en déterminer la conformité aux exigences obligatoires de la demande de soumissions. Tous les éléments de la demande de soumissions désignés précisément par les termes « doit », « doivent » ou « obligatoire » constituent des exigences obligatoires. Les soumissions qui ne respectent pas toutes les exigences obligatoires, sans exception, seront déclarées irrecevables et rejetées.

Les exigences techniques obligatoires sont décrites à l'annexe A.

#### **4.1.2 Évaluation financière**

##### **Évaluation du prix – soumission**

Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, FAB destination, incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens Clause du *Guide des*

Aux fins d'évaluation, le prix soumissionné total (Tableau B.1) à l'aide des tableaux de prix remplis par les soumissionnaire sera calculée comme suit :

Le prix unitaire cité pour l'article 1.1 de l'annexe B, multiplié par 1 unité;  
plus le prix unitaire cité pour l'article 1.2 de l'annexe B, multiplié par 2 unité;  
plus le prix unitaire cité pour l'article 1.3 de l'annexe B, multiplié par 1 unité;  
plus le prix unitaire cité pour l'article 1.4 de l'annexe B, multiplié par 1 unité;  
plus le prix unitaire cité pour l'article 1.5 de l'annexe B, multiplié par 1 unité;  
plus le prix unitaire cité pour l'article 1.6 de l'annexe B, multiplié par 1 lot;

ce qui donne le prix soumissionné total.

#### **4.2 Méthode de sélection**

##### **4.2.1 Méthode de sélection - critères techniques obligatoires**

Clauses du Guide des CCUA A0031 (2010-08-16), Méthode de sélection - critères techniques obligatoires

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.



## 5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

### 5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, le soumissionnaire doit, selon le cas, présenter avec sa soumission le Formulaire de déclaration (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>) dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

## 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

### 5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

### 5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

## PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### 6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### 6.2 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe « A », Besoin.

### 6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### 6.3.1 Conditions générales

2010A (2015-07-03), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

#### 6.3.2 Biens et(ou) services optionnels

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à l'annexe B du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option à n'importe quel moment avant le 31 mars 2016 en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

### 6.4 Durée du contrat

#### 6.4.1 Livraison

##### 6.4.1.1 Date de livraison (Commande initiale)

Tous les biens livrables; doivent être reçus au plus tard 31 mars 2016.

##### 6.4.1.2 Instructions d'expédition - franco à bord Destination

Les biens doivent être expédiés et livrés au point de destination précisé dans le contrat :

FAB destination:

Transports Canada  
Aéroport Sandspit  
No. 1, chemin Airport  
Sandspit (Colombie-Britannique) V0T 1T0

incluant tous les frais de livraison, les droits de douanes et les taxes applicables. Les taxes de vente sont en sus.

**6.4.2 Livraison et déchargement**

Clause du Guide des CCUA D0018C (2007-11-30), Livraison et déchargement

**6.5 Responsables****6.5.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est :

Philip Siopongco  
 Spécialiste en approvisionnements  
 Direction générale des approvisionnements  
 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
 Adresse : 800, rue Burrard, pièce 219,  
 Vancouver, C.-B. V6Z 0B9

Téléphone : 604-775-7691  
 Courriel : Philip.Siopongco@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

**6.5.2 Responsable technique**

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom : \_\_\_\_\_  
 Titre : \_\_\_\_\_  
 Organisation : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_  
 Téléphone : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_  
 Télécopieur : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_  
 Courriel : \_\_\_\_\_ .

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'Énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

**6.5.3 Représentant de l'entrepreneur**

Nom	
Titre	
Organisation	
Adresse	
Téléphone	
Télécopieur	
Courriel	

## 6.6 Paiement

### 6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix de lot ferme précisé dans l'annexe B selon un montant total de \_\_\_\_\_ \$ (insérer le montant au moment de l'attribution du contrat). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

### 6.6.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* C6000C (2011-05-16) Limite de prix

### 6.6.3 Méthode de paiement (Pour chaque zone de projet)

Clause du *Guide des CCUA* H1000C (2008-05-12) Paiement unique

## 6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :
  - a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
  - b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

## 6.8 Attestations

### 6.8.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

## 6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur \_\_\_\_\_ (insérer le nom de la province ou du territoire précisé par le soumissionnaire dans sa soumission, s'il y a lieu), et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## 6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2015-09-03), biens (complexité moyenne)
- c) Annexe A, Besoin;
- d) Annexe B, Base de paiement;
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_ (*inscrire la date de la soumission*) (*si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'attribution du contrat : « clarifiée le \_\_\_\_\_ » ou « , modifiée le \_\_\_\_\_ » et inscrire la ou les dates des clarifications ou modifications*).

## 6.11 Clauses du Guide des CCUA

Clause du *Guide des CCUA* B1501C (2006-06-16) Appareillage électrique

Clause du *Guide des CCUA* B7500C (2006-06-16) Marchandises excédentaires

Clause du *Guide des CCUA* B7500C (2011-05-16) Sécurité des véhicules

## 6.12 Garantie - Entrepreneur responsable de tous les frais

L'article 09 intitulé Garantie des conditions générales 2010A est modifié en supprimant le paragraphe 2 en le remplaçant par ce qui suit :

L'entrepreneur doit payer les frais de transport des travaux ou de toute partie des travaux aux locaux de l'entrepreneur pour leur remplacement, réparation ou rectification. L'entrepreneur doit payer les frais de transport des travaux ou de toute partie des travaux qui sont remplacés ou rectifiés, au lieu de livraison précisé dans le contrat ou à un autre endroit désigné par le Canada. Cependant, lorsque le Canada est d'avis qu'un tel déplacement n'est pas pratique, l'entrepreneur doit procéder aux réparations ou aux rectifications nécessaires là où les travaux se trouvent. Lorsque l'entrepreneur doit procéder aux réparations ou aux rectifications nécessaires là où les travaux se trouvent, l'entrepreneur est responsable de tous les coûts engagés pour les réparations ou rectifications nécessaires et le Canada ne remboursera pas l'entrepreneur pour ces coûts.

Toutes les autres dispositions de la garantie demeurent en vigueur.

## ANNEXE « A »

### BESOIN

#### 1.0 PORTÉE

1.1 Portée – Fournir et livrer un tracteur tout usage d'au moins 100 chevaux-puissance à la prise de force à l'aéroport de Transports Canada situé à Sandspit, en Colombie-Britannique (C.-B.). Le tracteur doit être fourni muni de deux (2) faucheuses latérales autpropulsées à entraînement hydraulique et une (1) faucheuse arrière à entraînement mécanique. La largeur de coupe doit être d'au moins 19 pieds à au plus 21 pieds. Tous les articles précisés dans les présentes exigences doivent être inclus dans la configuration de base et installés au moment de la livraison.

#### 2.0 EXIGENCES GÉNÉRALES

##### 2.1 Exigences standard :

a) un produit commercial standard nouvellement construit; et

b) doit avoir démontré son acceptabilité auprès de l'industrie par sa construction, et avoir été vendu dans le commerce et doit avoir fait ses preuves en service dans l'application\* précisée pendant au moins un (1) an, ou, dans le cas d'un tracteur récemment accepté, le constructeur doit présenter des données d'essai et opérationnelles valides suffisantes pour démontrer l'acceptabilité de l'équipement.

2.2 Aperçu – Le tracteur fourni dans le cadre de la présente exigence doit être un tracteur à quatre (4) roues, deux (2) roues motrices, avec boîte de vitesses à 16 vitesses entièrement synchronisées et un (1) moteur diesel à six (6) cylindres ayant une prise de force minimum de 100 chevaux-puissance.

La faucheuse triple très robuste doit tondre devant, à droite et à gauche des roues arrière, et doit être dotée d'une faucheuse centrée à l'arrière dès sa livraison.

Le tracteur fourni doit être muni de tous les accessoires fournis et posés habituellement sur ce type d'unité, que cela soit spécifié ici ou non, afin de garantir son fonctionnement fiable et efficace dans toutes les conditions de service.

2.3 Définitions des exigences – Les définitions des exigences énoncées dans SAE J1150 s'appliqueront.

#### 3.0 RÈGLEMENTS ET NORMES

3.1 Généralités – Toutes les normes et les exigences indiquées dans le présent document font référence aux versions les plus récentes.

3.2 SAE (Society of Automotive Engineers) – Toutes les mentions « SAE » qui figurent dans cette exigence renvoient à la version la plus récente de la exigence publiée par la SAE.

#### 4.0 LIVRAISON

**FAB : Atelier de maintenance de l'aéroport de Sandspit**

4.1 Pré-livraison – Le service de préparation précédant la livraison doit être effectué par le concessionnaire du constructeur le plus près du site. Le ou les tracteurs doivent être livrés avec tous les

fluides nécessaires, lubrifiés et entretenus à l'aide de tous les produits connexes appropriés pour les conditions météorologiques dans la région où ils seront utilisés.

4.2 Distance – Le tracteur doit être livré à sa destination finale avec au plus 20 heures d'utilisation.

4.3 Documents – Tous les documents nécessaires (certificat d'origine, bordereau de pesée, etc.) requis pour l'obtention du permis d'utilisation du tracteur sur la voie publique, par l'autorité provinciale compétente, doivent être fournis au destinataire au moment de la livraison de l'appareil.

4.4 Inspection – L'entrepreneur est responsable de faire en sorte que le ou les tracteurs soient entièrement testés et inspectés avant la livraison. Transports Canada se réserve le droit d'inspecter le ou les tracteurs à tout moment de la construction et de demander à ce que toutes les non-conformités soient corrigées avant la livraison.

Une inspection finale doit être effectuée par le destinataire au moment de la livraison.

## 5.0 GARANTIE ET MANUELS (POUR LES TRACTEURS ET LES TROIS FAUCHEUSES)

5.1 Manuels – L'entrepreneur doit fournir un exemplaire en anglais (un exemplaire en français si possible) des manuels de l'utilisateur et des pièces de rechange au moment de la livraison.

5.2 Période de garantie – Le tracteur doit être fourni avec une garantie sur place de 12 mois ou 500 heures selon la première de ces conditions à se présenter à partir du moment où le tracteur est mis en service.

La garantie sur place porte sur les pièces, la main-d'œuvre et tous les frais de déplacement et de subsistance.

La garantie sur place doit comprendre un entretien de l'équipement initial par le constructeur, y compris tous les filtres, les fluides, les frais de déplacement et de subsistance et les coûts de la main-d'œuvre.

5.3 Réclamations au titre de la garantie – Pendant la période de garantie, l'entrepreneur doit débiter les réparations 48 heures après avoir reçu une demande de la part de Transports Canada. Si l'entrepreneur est incapable de débiter les réparations dans les 48 heures, Transports Canada se réserve le droit de contacter un réparateur certifié local pour effectuer les travaux et de remettre la facture des réparations à l'entrepreneur pour les pièces et la main-d'œuvre.

5.4 Dépôt de réparation – L'entrepreneur doit fournir les informations du dépôt de réparation responsable de l'exécution des travaux de réparation sous garantie.

## 6.0 EXIGENCES DU TRACTEUR

### 6.1 Exigences générales

6.1.1 Le tracteur doit avoir une vitesse minimale de 35 km/h au rapport le plus élevé.

6.1.2 Indiquer la largeur hors tout maximale (sans les miroirs).

6.1.3 Indiquer la hauteur jusqu'au sommet de la cabine.

6.1.4 Indiquer la largeur hors toute réelle.

6.1.5 Indiquer la masse opérationnelle du tracteur tel que précisée.

6.1.6 Indiquer le rayon de braquage maximal.

## 6.2 Moteur

6.2.1 Le moteur doit être de type diesel refroidi à l'eau à au moins six (6) cylindres. Le radiateur installé doit avoir la capacité de refroidissement maximale pour le modèle offert.

6.2.2 La prise de force minimale doit être de 100 chevaux-puissance. Le moteur doit être d'au moins 120 chevaux-puissance.

6.2.3 Filtre à huile à passage intégral.

6.2.4 Une jauge de pression d'huile doit être installée dans la cabine.

6.2.5 Le moteur doit comporter un séparateur d'eau/filtre à carburant à passage intégral avec un élément remplaçable.

6.2.6 Fournir du liquide de refroidissement à protection jusqu'à -40 °C.

6.2.7 Un système de démarrage par temps froid à l'éther et un chauffe-bloc doivent être fournis.

6.2.8 Le moteur doit être muni d'un filtre à air sec doté d'un élément remplaçable.

## 6.3 Boîte de vitesses

6.3.1 La boîte de vitesses doit être entièrement synchronisée et comporter au moins 16 vitesses avant et huit (8) vitesses arrière.

## 6.4 Essieux

6.4.1 L'essieu arrière doit être à différentiel blocable commandé par le conducteur.

## 6.5 Freins

6.5.1 Le tracteur doit comporter des freins sur les deux (2) roues arrière.

6.5.2 Les freins doivent être munis de disques secs ou humides.

6.5.3 Le tracteur doit avoir un système de frein de stationnement indépendant.

## 6.6 Direction

6.6.1 Le tracteur doit être doté d'une direction entièrement assistée utilisable en cas de panne d'alimentation.

## 6.7 Roues

6.7.1 Les roues doivent être conformes aux cotes du fabricant de l'essieu pour les charges imposées et les conditions d'utilisation du fabricant.



## 6.8 Pneus

- 6.8.1 Les pneus arrière doivent posséder huit (8) plis, mesurer au moins 18,4 x 34 et posséder une bande de roulement R1 (agricole).
- 6.8.2 Les pneus avant doivent mesurer au moins 10 x 16, posséder huit (8) plis et une bande de roulement F2.
- 6.8.3 Les pneus doivent répondre aux exigences du fabricant de l'essieu pour les charges imposées et les conditions d'utilisation.

## 6.9 Échappement

- 6.9.1 Le système d'échappement doit être installé et être doté d'un bouchon de protection ou être en forme de coude afin d'empêcher l'eau d'entrer.
- 6.9.2 Le système d'échappement doit comprendre un silencieux.

## 6.10 Circuit électrique

- 6.10.1 Le tracteur doit être fourni avec une ou des batteries sans entretien ayant une intensité du courant électrique nominale au démarrage à froid de 800 ampères.
  - 6.10.2 Le circuit électrique doit être de 12 volts avec arrêt par clé.
  - 6.10.3 L'alternateur doit avoir une puissance minimale de 100 ampères.
  - 6.10.4 Le tracteur doit comprendre des disjoncteurs à réenclenchement automatique.
  - 6.10.5 Le tracteur doit posséder le circuit électrique nécessaire pour accommoder deux (2) radios à très haute fréquence (VHF).
  - 6.10.6 Le tracteur doit avoir un nombre de phares minimal :
    - a. projecteurs et feux de déplacement à l'avant et à l'arrière;
    - b. des feux clignotants avec feux de détresse;
    - c. des feux de recul;
    - d. l'éclairage du tableau de bord.
  - 6.10.7 Le tracteur doit avoir un avertisseur de recul sonore d'au moins 97 décibels (dBa) conformément à la norme SAE J-994 type C.
  - 6.10.8 Le tracteur doit être muni d'un klaxon électrique ou pneumatique.
  - 6.10.9 Le tracteur doit être doté d'un gyrophare de couleur ambre monté sur le toit visible sur 360° de catégorie I. Il doit être monté sur le point le plus élevé du toit du tracteur. Un gyrophare Whelen, pièce L31HAF ou un modèle pour aéroport équivalent est acceptable.
- ## 6.11 Dispositifs et écrans de protection
- 6.11.1 Le tracteur doit être muni d'ailerons sur ses roues arrière.
  - 6.11.2 Le tracteur doit avoir un dispositif de protection de calandre robuste capable d'empêcher un encrassement causé par du gazon et amovible pour le nettoyage.

6.11.3 Le tracteur doit comporter des dispositifs et écrans de protection efficaces et durables si nécessaire pour assurer une sécurité maximale lors de l'entretien et de l'utilisation du devant du tracteur et de ses accessoires.

#### 6.12 Cabine

6.12.1 Le tracteur doit comporter une structure de protection ROPS toutes conditions météo complète qui assure une visibilité complète; elle doit répondre à la norme SAE J1040.

6.12.2 La cabine doit être dotée d'une marche et de mains courantes et de surface antidérapantes qui permettent à l'opérateur de monter à bord et de descendre plus facilement et de manière sécuritaire.

6.12.3 La cabine doit être dotée de vitres de verre de sécurité teintées, de même que d'essuie-glaces robustes pour la vitre avant et arrière.

6.12.4 La fenêtre arrière doit pouvoir servir de sortie de secours.

6.12.5 Le tracteur doit être doté d'un système d'air frais, de chauffage et de dégivrage de capacité adéquate pour maintenir la température de la cabine à 13 degrés Celsius lorsque la température ambiante est de -40 degrés Celsius.

6.12.6 Le tracteur doit être doté d'un climatiseur permettant de maintenir la température intérieure de la cabine à 22 degrés Celsius lorsque la température ambiante est de 30 degrés Celsius.

6.12.7 Le tracteur doit être doté des jauges suivantes installées : voltmètre, jauge de température du liquide de refroidissement, jauge de la pression d'huile, jauge à carburant, tachymètre et compteur d'heures.

6.12.8 La cabine doit être insonorisée jusqu'à au plus 80 dBA lorsque le tracteur est en marche à plein régime et se déplaçant à 10 km/h.

6.12.9 Le tracteur doit être doté de deux (2) rétroviseurs type West Coast.

6.12.10 Le siège du conducteur doit être fait de tissu, de type à suspension pneumatique, réglable et muni d'une ceinture de sécurité.

#### 6.13 Circuit hydraulique

6.13.1 Le circuit hydraulique doit être fourni entièrement opérationnel, et doté de dispositifs de contrôle de la pression d'huile et de surpression. Le circuit hydraulique doit comprendre filtre hydraulique externe installé en plus du filtre interne. L'huile fournie doit être de l'huile Dexron III ou l'équivalent.

6.13.2 Le circuit hydraulique pour les accessoires doit être facilement raccordable au système à l'aide de raccords à dégagement rapide (au lieu de ceux serrés à la clé). Il doit comporter des diviseurs de débit, des régulateurs de débit et autres dispositifs si nécessaire pour assurer le fonctionnement satisfaisant des accessoires précisés.

6.13.3 La ou les pompes à huile hydrauliques doivent être entraînées par le moteur par le biais d'une transmission mécanique directe ou plus. Elles doivent fournir une capacité hydraulique minimale de 20 gal/min à 2200 lb/po<sup>2</sup>.

6.13.4 Toutes les conduites hydrauliques doivent être conformes à la norme SAE pour des conditions d'utilisation industrielles robustes et doivent demeurer souples même à des températures de moins 40 degrés Celsius.

6.13.5 Au moins quatre (4) distributeurs à tiroir doivent être fournis avec le tracteur. Ces distributeurs doivent être des distributeurs à au moins quatre (4) positions.

6.14 Prise de force localisée à l'arrière et attelage à trois (3) points

6.14.1 Le tracteur doit posséder une prise de force mécanique à l'arrière indépendante et bivitesse d'au moins 540/1000 tr/min.

6.14.2 Le tracteur doit être muni d'un attelage à trois (3) points avec fonction stabilisatrice de catégorie II.

6.15 Réservoir à carburant

6.15.1 Le tracteur doit être doté d'un réservoir à carburant d'au moins 120 litres.

6.15.2 Une jauge de carburant doit être installée dans la cabine du tracteur.

6.16 Peinture

6.16.1 Le tracteur doit être peinturé avec une peinture époxy Dupont Imron ou l'équivalent. Si la peinture n'a pas été appliquée en usine, l'entrepreneur doit offrir une garantie d'au moins un (1) an.

6.17 Identification des instructions

6.17.1 L'entrepreneur doit fournir des instructions, des diagrammes et des plaques d'avertissement ISO ou en anglais inscrites ou posées de façon permanente aux endroits requis, afin d'assurer une utilisation et un entretien efficaces et une sûreté maximale.

**7.0 EXIGENCES DE LA FAUCHEUSE**

7.1 Les deux (2) faucheuses hydrauliques latérales autopropulsées doivent posséder un rayon de coupe d'au moins 19 pi et d'au plus 21 pi. Les faucheuses doivent être installées/fixées au tracteur avant la livraison.

7.2 Les deux (2) faucheuses latérales doivent être autopropulsées, à entraînement hydraulique et doivent tondre devant, à la droite et à la gauche des pneus arrière.

7.3 La faucheuse arrière à entraînement mécanique doit être centrée.

7.4 Les trois (3) faucheuses doivent être installées avant la livraison. Tous les articles doivent être conformes au modèle de production standard.

7.5 La faucheuse doit être le modèle de production actuel du fabricant, et doit respecter ou dépasser les exigences mentionnées ci-dessous.

7.6 La faucheuse doit respecter ou dépasser toutes les normes d'essai ANSI, SAE et ASAE pertinentes.

7.7 L'interchangeabilité des lames ne doit pas nécessiter de modification à l'arbre porte-lames.

7.8 La hauteur de coupe doit pouvoir être réglée librement entre ½ po et 6 po.

7.9 Les roulements des arbres porte-lames doivent être dotés d'une protection enveloppante.

- 7.10 Le porte-lame doit posséder des rouleaux mesurant au moins 6 5/8 po de diamètre, des roulements à rotule à double rangée mesurant au moins 1 3/8 po et des arbres d'emboîtement remplaçables mesurant 1 3/8 po avec joints internes sur roulement graissable et joint torique sur capuchon robuste à six (6) boulons.
- 7.11 Le porte-lames doit être doté de patins ajustables.
- 7.12 Les arbres doivent avoir une vitesse de fonctionnement d'au moins 2 400 tours par minute (tr/min).
- 7.13 Le rayon de balayage des lames doit être d'au moins 58 ½ po.

## 8.0 EXIGENCES ADDITIONNELLES POUR LES FAUCHEUSES LATÉRALES

- 8.1 La largeur de coupe doit être à au moins 19 pi et à au plus 21 pi de la coupe réelle.
- 8.2 Les accessoires de coupe latérale doivent être de type à fléaux et à entraînement hydraulique.
- 8.3 Les arbres porte-lames doivent être équilibrés de manière dynamique, et posséder un diamètre d'au moins 6 po, une paroi de tube d'au moins 3/8 po et des roulements et des arbres d'emboîtement d'au moins 2 3/16 de diamètre.
- 8.4 Chaque porte-lames de 75 po doit posséder 80 lames tout usage autoreversibles forgées ou au moins 40 lames à gazon lisses.
- 8.5 L'arc du porte-lame doit être d'au plus 150 degrés de la position vertical.
- 8.6 Les porte-lames doivent être faits d'acier de catégorie 10 (minimum) d'une limite d'élasticité de 80 000 lb/po<sup>2</sup>, avec un côté d'entraînement d'au moins ½ po et des plaques d'extrémités (de la partie portante) mesurant au moins 3/8 po.
- 8.7 Le moteur hydraulique doit avoir une puissance nominale minimale de 74 chevaux-puissance.
- 8.8 Les moteurs doivent posséder un logement d'acier coulé et des engrenages en acier.
- 8.9 La pompe hydraulique doit être de type à engrenage en tandem d'une puissance nominale minimale de 136 chevaux-puissance, produisant au moins 59,6 gallons par minute (gal/min), soit 29,8 gal/min pour chaque section à au moins 3 500 livres par pouce carré (lb/po<sup>2</sup>).
- 8.10 La soupape de commande d'entraînement de la faucheuse ne doit pas nuire lorsque les porte-lames fonctionnent. La soupape doit pouvoir arrêter les lames en moins de 3 secondes à plein régime.
- 8.11 Le réservoir doit être revêtu d'un revêtement anticorrosion fait d'un agent chimique approuvé par l'industrie au moment de la fabrication. Le réservoir doit avoir une capacité minimale de 26 gallons et être doté d'un filtre interne d'une capacité d'au moins 75 gal/min, 10 microns, élément à capacité absolue de 200 bêta avec indicateur d'obstruction, posséder une pression positive au niveau de la prise d'aspiration et un clapet à bille au niveau de la conduite d'aspiration.
- 8.12 Le ventilateur du refroidissement hydraulique doit être doté d'un frein électrique pour les interrupteurs inverseurs, doit pouvoir être utilisé à l'extérieur et permettre une baisse de pression

- 
- d'au plus 25 lb/po<sup>2</sup> et un transfert de chaleur minimal de 17 000 BTU/h à une différence de température à l'arrivée de 50 degrés Fahrenheit, 40 gal/min et 720 pi<sup>3</sup>/min.
- 8.13 Les raccords de pression hydraulique doivent respecter les normes SAE et JIC relatives aux joints toriques.
- 8.14 L'intérieur des canalisations du système de pression et de retour doit mesurer au moins 1 po de diamètre. Les canalisations doivent avoir une pression d'éclatement 4 fois celle de la pression de fonctionnement.
- 8.15 L'ensemble de levage doit être doté de quatre (4) vérins doubles qui commandent les extrémités interne et externes des porte-lames.
- 8.16 La commande de l'ensemble de levage doit posséder quatre (4) soupapes doseuse à tiroir centrées sur le ressort, et une soupape à flotteur détendue et une soupape pilote de décharge.
- 8.17 La conduite d'aspiration doit posséder un diamètre intérieur libre d'au moins 1 ¼ po (excluant les filtres et crépines d'aspiration).
- 8.18 Le système de courroie d'entraînement doit être doté d'un tendeur de courroie automatique (excluant le tendeur de courroie vers l'arrière).
- 8.19 Les modèles pour rotation inverse doivent être munis d'un déflecteur avant en acier.
- 8.20 Un déflecteur d'évacuation de sécurité pour l'arrière doit être fourni.
- 8.21 Des verrous de déplacement/transport doivent être requis.

---

## 9.0 EXIGENCES ADDITIONNELLES POUR LES FAUCHEUSES ARRIÈRE

- 9.1 La largeur de coupe doit être de 102 po par rapport à la coupe réelle.
- 9.2 Le dispositif de coupe doit être de type à fléaux et à entraînement mécanique.
- 9.3 Le porte-lames doit être doté d'au moins 112 lames réversibles forgées autonettoyantes tout usage ou un minimum de 56 lames lisses à gazon.
- 9.4 Le porte-lames doit mesurer au moins 6 po de diamètres, posséder une paroi mesurant au moins 3/8 po d'épaisseur et des roulements mesurant au moins 2 3/16 po de diamètre.
- 9.5 Les porte-lames doivent être équilibrés de manière dynamique.
- 9.6 La tête de coupe doit peser au moins 1 700 livres.
- 9.7 La tête de coupe doit posséder une paroi latérale en acier massif d'au moins 1/2 po du côté entraînement et d'au moins 3/8 po du côté support.
- 9.8 Le couvercle doit être de calibre 7 au minimum et être fait d'acier à haute limite d'élasticité.
- 9.9 La boîte de vitesses doit être réversible.
- 9.10 La tête de coupe doit être d'un calibre adapté pour un entraînement de prise de force de 540 tr/min.
- 9.11 La prise de force doit avoir une puissance nominale d'au moins 65 chevaux-puissance.
- 9.12 La tête de coupe doit être doté d'une chape d'entreposage pour l'arbre de la prise de force.
- 9.13 La faucheuse doit posséder des fixations à trois points de catégorie I et II.
- 9.14 Un volet d'évacuation de sécurité arrière doit être fourni.
- 9.15 Les modèles pour rotation inverse doivent être munis d'un déflecteur avant en acier.

**ANNEXE « B »****BASE DE PAIEMENT****Tableau B.1 Tracteur à usage général et faucheuses à fléaux**

Tous les prix sont FAB à destination, y compris tous les droits de douane, et les taxes de vente sont en sus.

Article	Description	QTÉ	Prix unitaire fixe	Total calculé
1.1	Tracteur à usage général Marque et modèle _____	1	\$	\$
1.2	Faucheuses à fléaux latérales autopropulsées à entraînement hydraulique Marque et modèle _____	2	\$	\$
1.3	Faucheuses à fléaux arrière à entraînement mécanique Marque et modèle _____	1	\$	\$
1.4	Un (1) ensemble de rechange de toutes les courroies d'entraînement et un (1) ensemble de tous les filtres remplaçables.	1	\$	\$
1.5	Garantie sur le site d'au moins un (1) an.	1	\$	\$
1.6	Livraison et déchargement – Sandspit (C.-B.)	1	\$	\$
	Total B1			\$

**FORMULAIRE A: Formulaire de présentation de la soumission**

<b>FORMULAIRE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION</b>		
<b>Dénomination sociale du soumissionnaire</b>		
<b>Représentant autorisé du soumissionnaire aux fins d'évaluation (p. ex., pour des précisions)</b>	Nom	
	Titre	
	Adresse	
	N° de téléphone	
	N° de télécopieur	
	Courriel	
<b>Numéro d'entreprise - approvisionnement (NEA) du soumissionnaire</b> [voir la clause 2003 des instructions et conditions uniformisées]		
<b>Compétence relative au contrat</b> : Province du Canada qui aura la compétence juridique pour tout contrat subséquent, au choix du soumissionnaire (si différente de celle indiquée dans la demande de soumissions).		
Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète de toutes les personnes qui participent actuellement à leur <b>conseil d'administration</b> . Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre d'entreprise individuelle, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent indiquer le nom du ou des propriétaires. Les soumissionnaires qui soumissionnent à titre de sociétés, de sociétés de personnes, d'entreprises ou d'associations de personnes ou d'entreprises n'ont pas à fournir de liste de noms.		



En apposant ma signature ci-après, j'atteste, au nom du soumissionnaire, que j'ai lu la demande de soumissions en entier, y compris les documents incorporés par renvoi dans la demande et que :

1. le soumissionnaire considère que lui-même et ses produits peuvent répondre aux exigences obligatoires décrites dans la demande de soumissions;
2. la soumission est valide pour la période indiquée dans la demande de soumissions;
3. tous les renseignements fournis dans la soumission sont complets, véridiques et exacts;
4. si un contrat est attribué au soumissionnaire, ce dernier acceptera toutes les modalités déterminées dans les clauses du contrat subséquent comprises dans la demande de soumission.

**Signature du représentant autorisé du soumissionnaire**

N° de l'invitation - Sollicitation No.

T7061-150011/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

T7061-150011

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier  
VAN-5-38188

Id de l'acheteur - Buyer ID

VAN795

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**FORMULAIRE B: Formulaire d'attestation de la conformité technique**

**VOIR PIÈCE JOINTE**

---

**NOTE TO BIDDERS:** Please use ONE of the two mailing labels below and affix it securely to the outside of the envelope or package containing your bid submitted by mail or courier. Always ensure your company name, return address, open bidding solicitation number and closing date appear legibly on the outside of your bid submission.

**AVIS AUX FOURNISSEURS:** Pour le retour par la poste ou par messenger, veuillez utiliser UNE des étiquettes d'envoi ci-dessous et apposez-la à l'extérieur de votre enveloppe ou du colis contenant votre offre. Assurez-vous que le nom de votre compagnie, l'adresse de retour, le numéro de l'invitation ouverte à soumissionner et la date de clôture soient lisibles à l'extérieur de votre offre.

---

**Bid Receiving**  
**Public Works & Government Services Canada**  
**219 - 800 BURNARD STREET**  
**VANCOUVER BC V6Z 0B9**

**Solicitation No. : T7061-150011/A**

**Solicitation Closes at: 2:00 PM PT**  
**On December 23, 2015**

---

**Réception des soumissions**  
**Travaux publics et services gouvernementaux Canada**  
**800 rue Burrard, 219**  
**Vancouver (C.-B) V6Z 0B9**

**N° de l'invitation : T7061-150011/A**

**La réception des soumissions prend fin le: décembre 23, 2015**  
**à: 14:00 PT**

---

FORM B: Substantiation of Technical Compliance Form

INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES :

- 1 Le soumissionnaire doit démontrer comment il respecte les Besoin obligatoires précisées dans le formulaire ci-dessous.
- 2 Le soumissionnaire doit fournir les renseignements et les documents techniques exigés dans la colonne de droite du formulaire ci-dessous.

Besoin obligatoires		Conforme		Renseignement requis dans votre soumission technique
		Oui	Non	
1.0	PORTÉE			
	1.1	Fournir et livrer un tracteur tout usage d’au moins 100 chevaux-puissance à la prise de force à l’aéroport de Transports Canada situé à Sandspit, en Colombie-Britannique (C.-B.). Le tracteur doit être fourni muni de deux (2) faucheuses latérales autpropulsées à entraînement hydraulique et une (1) faucheuse arrière à entraînement mécanique. La largeur de coupe doit être d’au moins 19 pieds à au plus 21 pieds. Tous les articles précisés dans les présentes Besoin doivent être inclus dans la configuration de base et installés au moment de la livraison.		TRACTEUR PROPOSÉ  MARQUE - _____  MODÈLE - _____

## FORM B: Substantiation of Technical Compliance Form

2.0	Besoin GÉNÉRALES				* L'"application" se définit comme étant la capacité d'utiliser une faucheuse à fléaux de 20 pi.
	<p>2.1 <u>Besoin standards</u></p> <p>a) <u>un produit commercial standard nouvellement construit; et</u></p> <p>b) <u>doit avoir démontré son acceptabilité auprès de l'industrie par sa construction, et avoir été vendu dans le commerce et doit avoir fait ses preuves en service dans l'application* précisée pendant au moins un (1) an, ou, dans le cas d'un tracteur récemment accepté, le constructeur doit présenter des données d'essai et opérationnelles valides suffisantes pour démontrer l'acceptabilité de " " .</u></p> <p>2.2 <u>Aperçu – Le tracteur fourni dans le cadre de la présente exigence doit être un tracteur à quatre (4) roues, deux (2) roues motrices, avec boîte de vitesses à 16 vitesses entièrement synchronisées et un (1) moteur diesel à six (6) cylindres ayant une prise de force minimum de 100 chevaux-puissance.</u></p> <p>La faucheuse triple très robuste doit tondre devant, à droite et à gauche des roues arrière, et doit être dotée d'une faucheuse centrée à l'arrière dès sa livraison.</p> <p>Le tracteur fourni doit être muni de tous les accessoires fournis et posés habituellement sur ce type d'unité, que cela soit spécifié ici ou non, afin de garantir son fonctionnement fiable et efficace dans toutes les conditions de service.</p>				<p>b) Le soumissionnaire doit fournir les renseignements ou les documents nécessaires pour prouver la conformité du produit.</p> <p>MARQUE - _____</p> <p>MODÈLE - _____</p>

FORM B: Substantiation of Technical Compliance Form

	2.3	Définitions des Besoin - Les définitions des Besoin énoncées (			CONFORME (OUI OU NON)  La soumission doit être accompagnée de publications qui indiquent la capacité réelle de l'équipement offert.
--	-----	--	--	--	---

FORM B: Substantiation of Technical Compliance Form

3.0	RÈGLEMENTS ET NORMES				
	3.1 Généralités – Toutes les normes et les Besoin indiquées dans le présent document font référence aux versions les plus récentes.				
	3.2 SAE (Society of Automotive Engineers) – Toutes les mentions « SAE » qui figurent dans cette exigence renvoient à la version la plus récente de la exigence publiée par la SAE.				
4.0	LIVRAISON				
	FAB : Atelier de maintenance de l’aéroport de Sandspit				
	4.1 Pré-livraison – Le service de préparation précédant la livraison doit être effectué par le concessionnaire du constructeur le plus près du site. Le ou les tracteurs doivent être livrés avec tous les fluides nécessaires, lubrifiés et entretenus à l’aide de tous les produits connexes appropriés pour les conditions météorologiques dans la région où ils seront utilisés.				Le soumissionnaire doit indiquer ci-dessous le nom et l’adresse du concessionnaire local qui effectuera l’inspection et la préparation préalables à la livraison : NOM : _____ ADRESSE : _____
	4.2 Distance – Le tracteur doit être livré à sa destination finale avec au plus 20 heures d'utilisation.				HEURES MOTEUR ESTIMÉES _____
	4.3 Documents – Tous les documents nécessaires (certificat d’origine, bordereau de pesée, etc.) requis pour l’obtention du permis d’utilisation du tracteur sur la voie publique, par l’autorité provinciale compétente, doivent être fournis au destinataire au moment de la livraison de l'appareil.				

FORM B: Substantiation of Technical Compliance Form

4.4	Inspection – L’entrepreneur est responsable de faire en sorte que le ou les tracteurs soient entièrement testés et inspectés avant la livraison. Transports Canada se réserve le droit d’inspecter le ou les tracteurs à tout moment de la construction et de demander à ce que toutes les non-conformités soient corrigées avant la livraison.  Une inspection finale doit être effectuée par le destinataire au moment de la livraison.		
-----	---	--	--



## FORM B: Substantiation of Technical Compliance Form

5.0	GARANTIE ET MANUELS (POUR LES TRACTEURS ET LES TROIS FAUCHEUSES)			
5.1	Manuels – L’entrepreneur doit fournir un exemplaire en anglais (un exemplaire en français si possible) des manuels de l’utilisateur et des pièces de rechange au moment de la livraison.			
5.2	<p><u>Période de garantie</u> – Le tracteur doit être fournir avec une garantie sur place de 12 mois ou 500 heures selon la première de ces conditions à se présenter à partir du moment où le tracteur est mis en service.</p> <p>La garantie sur place porte sur les pièces, la main-d'œuvre et tous les frais de déplacement et de subsistance.</p> <p>La garantie sur place doit comprendre un entretien de l’équipement initial par le constructeur, y compris tous les filtres, les fluides, les frais de déplacement et de subsistance et les coûts de la main-d’œuvre.</p>			GARANTIE OFFERTE _____
5.3	<u>Réclamations au titre de la garantie</u> – Pendant la période de garantie, l’entrepreneur doit débiter les réparations 48 heures après avoir reçu une demande de la part de Transports Canada. Si l’entrepreneur est incapable de débiter les réparations dans les 48 heures, Transports Canada se réserve le droit de contacter un réparateur certifié local pour effectuer les travaux et de remettre la facture des réparations à l’entrepreneur pour les pièces et la main-d’œuvre.			

FORM B: Substantiation of Technical Compliance Form

5.4	<u>Dépôt de réparation</u> – L’entrepreneur doit fournir les informations du dépôt de réparation responsable de l’exécution des travaux de réparation sous garantie.			<p>Le soumissionnaire doit donner le nom et le numéro de téléphone de la personne à joindre pour demander des réparations au titre de la garantie.</p> <p>CONCESSIONNAIRE _____</p> <p>ADRESSE _____</p> <p>PERSONNE RESSOURCE _____</p> <p>NUMÉRO DE TÉL. _____</p>
-----	--	--	--	--

## FORM B: Substantiation of Technical Compliance Form

6.0	BESOIN DU TRACTEUR					
	6.1 Besoin générales 6.1.1 Le tracteur doit avoir une vitesse minimale de 35 km/h au rapport le plus élevé. 6.1.2 Indiquer la largeur hors tout maximale (sans les miroirs). 6.1.3 Indiquer la hauteur jusqu'au sommet de la cabine. 6.1.4. Indiquer la largeur hors toute réelle. 6.1.5 Indiquer la masse opérationnelle du tracteur tel que précisée. 6.1.6 Indiquer le rayon de braquage maximal.				VITESSE RÉELLE _____ kilomètres par heure  LARGEUR RÉELLE _____  POIDS RÉEL _____ LONGUEUR HORS TOUT RÉELLE _____ MASSE OPÉRATIONNELLE RÉELLE _____  RAYON DE BRAQUAGE RÉEL (max.) _____	
	6.2 Moteur					
	6.2.1 Le moteur doit être de type diesel refroidi à l'eau à au moins six (6) cylindres. Le radiateur installé doit avoir la capacité de refroidissement maximale pour le modèle offert. 6.2.2 La prise de force minimale doit être de 100 chevaux-puissance. Le moteur doit être d'au moins 120 chevaux-puissance. 6.2.3 Filtre à huile à passage intégral. 6.2.4 Une jauge de pression d'huile doit être installée dans la cabine. 6.2.5 Le moteur doit comporter un séparateur d'eau/filtre à carburant à passage intégral avec un élément remplaçable. 6.2.6 Fournir du liquide de refroidissement à protection jusqu'à -40 °C. 6.2.7 Un système de démarrage par temps froid à l'éther et un chauffe-bloc doivent être fournis. 6.2.8 Le moteur doit être muni d'un filtre à air sec doté d'un élément remplaçable.				MARQUE ET MODÈLE DU MOTEUR _____  PUISSANCE RÉELLE EN HP _____  TYPE _____  TYPE _____	
	6.3 Boîte de vitesses					

FORM B: Substantiation of Technical Compliance Form

		6.3.1 La boîte de vitesses doit être entièrement synchronisée et comporter au moins 16 vitesses avant et huit (8) vitesses arrière.				TYPE DE BOÎTE DE VITESSES PROPOSÉE _____
--	--	---	--	--	--	--

## FORM B: Substantiation of Technical Compliance Form

6.4	<u>Essieux</u>					
	6.4.1 L'essieu arrière doit être à différentiel blocable commandé par le conducteur.					
6.5	<u>Freins</u>					
	6.5.1 Le tracteur doit comporter des freins sur les deux (2) roues arrière.					
	6.5.2 Les freins doivent être munis de disques secs ou humides.					TYPE _____
	6.5.3 Le tracteur doit avoir un système de frein de stationnement indépendant.					TYPE _____
6.6	<u>Direction</u>					
	6.6.1 Le tracteur doit être doté d'une direction entièrement assistée utilisable en cas de panne d'alimentation.					
6.7	<u>Roues</u>					
	6.7.1. Les roues doivent être conformes aux cotes du fabricant de l'essieu pour les charges imposées et les conditions d'utilisation du fabricant.					Les conditions d'utilisation sont décrites comme étant un terrain modérément escarpé qui peut être parsemé d'herbes/mauvaises herbes longues et denses.
6.8	<u>Pneus</u>					CAPACITÉ DES ROUES _____
	6.8.1 Les pneus arrière doivent posséder huit (8) plis, mesurer au moins 18,4 x 34 et posséder une bande de roulement R1 (agricole).					GRANDEUR DES PNEUS ARRIÈRE _____
	6.8.2 Les pneus avant doivent mesurer au moins 10 x 16, posséder huit (8) plis et une bande de roulement F2.					GRANDEUR DES PNEUS AVANT _____
	6.8.3 Les pneus doivent répondre aux Besoin du fabricant de l'essieu pour les charges imposées et les conditions d'utilisation.					
6.9	<u>Échappement</u>					
	6.9.1 Le système d'échappement doit être installé et être doté d'un bouchon de protection ou être en forme de coude afin d'empêcher l'eau d'entrer.					ACTUEL _____

FORM B: Substantiation of Technical Compliance Form

		6.9.2 Le système d'échappement doit comprendre un silencieux.	—	—	
--	--	---	---	---	--

## FORM B: Substantiation of Technical Compliance Form

6.10	<u>Circuit électrique</u>				
	6.10.1 Le tracteur doit être fourni avec une ou des batteries sans entretien ayant une intensité du courant électrique nominale au démarrage à froid de 800 ampères.				COURANT ÉLECTRIQUE NOMINAL AU DÉMARRAGE À FROID RÉEL _____
	6.10.2 Le circuit électrique doit être de 12 volts avec arrêt par clé.				
	6.10.3 L'alternateur doit avoir une puissance minimale de 100 ampères.				AMPÉRAGE RÉEL _____
	6.10.4 Le tracteur doit comprendre des disjoncteurs à réencenchement automatique.				
	6.10.5 Le tracteur doit posséder le circuit électrique nécessaire pour accommoder deux (2) radios à très haute fréquence (VHF).				
	6.10.6 Le tracteur doit avoir un nombre de phares minimal : a. projecteurs et feux de déplacement à l'avant et à l'arrière; b. des feux clignotants avec feux de détresse; c. des feux de recul; d. l'éclairage du tableau de bord.				NOMMER LES FEUX (si d'autres sont inclus)
	6.10.7 Le tracteur doit avoir un avertisseur de recul sonore d'au moins 97 décibels (dBa) conformément à la norme SAE J-994 type C.				NOMBRE DE DbA RÉEL _____
	6.10.8 Le tracteur doit être muni d'un klaxon électrique ou pneumatique.				RÉEL (électrique ou pneumatique) _____
	6.10.9 Le tracteur doit être doté d'un gyrophare de couleur ambre monté sur le toit visible sur 360° de catégorie I. Il doit être monté sur le point le plus élevé du toit du tracteur. Un gyrophare Whelen, pièce L31HAF ou un modèle pour aéroport équivalent est acceptable.				CONFORME (OUI OU NON) NOMMER le gyrophare conforme pour une utilisation dans un aéroport _____

## FORM B: Substantiation of Technical Compliance Form

6.11	<u>Dispositifs et écrans de protection</u>				
	6.11.1 Le tracteur doit être muni d'ailes sur ses roues arrière.				TYPE RÉEL _____
	6.11.2 Le tracteur un dispositif de protection de calandre robuste capable d'empêcher un encrassement causé par du gazon et amovible pour le nettoyage.				TYPE RÉEL _____
	6.11.3 Le tracteur doit comporter des dispositifs et écrans de protection efficaces et durables si nécessaire pour assurer une sécurité maximale lors de l'entretien et de l'utilisation du devant du tracteur et de ses accessoires.				TYPE RÉEL _____
6.12	<u>Cabine</u>				
	6.12.1 Le tracteur doit comporter une structure de protection ROPS toutes conditions météo complète qui assure une visibilité complète; elle doit répondre à la norme SAE J1040.				TYPE RÉEL _____
	6.12.2 La cabine doit être dotée d'une marche et de mains courantes et de surface antidérapantes qui permettent à l'opérateur de monter à bord et de descendre plus facilement et de manière sécuritaire.				
	6.12.3 La cabine doit être dotée de vitres de verre de sécurité teintées, de même que d'essuie-glaces robustes pour la vitre avant et arrière.				
	6.12.4 La fenêtre arrière doit pouvoir servir de sortie de secours.				
	6.12.5 Le tracteur doit être doté d'un système d'air frais, de chauffage et de dégivrage de capacité adéquate pour maintenir la température de la cabine à 13 degrés Celsius lorsque la température ambiante est de -40 degrés Celsius.				



FORM B: Substantiation of Technical Compliance Form

	6.12.6 Le tracteur doit être doté d'un climatiseur permettant de maintenir la température intérieure de la cabine à 22 degrés Celsius lorsque la température ambiante est de 30 degrés Celsius.				
	6.12.7 Le tracteur doit être doté des jauges suivantes installées : voltmètre, jauge de température du liquide de refroidissement, jauge de la pression d'huile, jauge à carburant, tachymètre et compteur d'heures.				
	6.12.8 La cabine doit être insonorisée jusqu'à au plus 80 dBA lorsque le tracteur est en marche à plein régime et se déplaçant à 10 km/h.				
					Jauges fournies : _____ _____ _____

## FORM B: Substantiation of Technical Compliance Form

		6.12.9 Le tracteur doit être doté de deux (2) rétroviseurs type West Coast.	—	—	
		6.12.10 Le siège du conducteur doit être fait de tissu, de type à suspension pneumatique, réglable et muni d'une ceinture de sécurité.	—	—	
	6.13	<u>Circuit hydraulique</u>			
		6.13.1 Le circuit hydraulique doit être fourni entièrement opérationnel, et doté de dispositifs de contrôle de la pression d'huile et de surpression. Le circuit hydraulique doit comprendre filtre hydraulique externe installé en plus du filtre interne. L'huile fournie doit être de l'huile Dexron III ou l'équivalent.	—	—	
		6.13.2 Le circuit hydraulique pour les accessoires doit être facilement raccordable au système à l'aide de raccords à dégagement rapide (au lieu de ceux serrés à la clé). Il doit comporter des diviseurs de débit, des régulateurs de débit et autres dispositifs si nécessaire pour assurer le fonctionnement satisfaisant des accessoires précisés.	—	—	
		6.13.3 La ou les pompes à huile hydrauliques doivent être entraînées par le moteur par le biais d'une transmission mécanique directe ou plus. Elles doivent fournir une capacité hydraulique minimale de 20 gal/min à 2200 lb/po2.	—	—	
		6.13.4 Toutes les conduites hydrauliques doivent être conformes à la norme SAE pour des conditions d'utilisation industrielles robustes et doivent demeurer souples même à des températures de moins 40 degrés Celsius.	—	—	
		6.13.5 Au moins quatre (4) distributeurs à tiroir doivent être fournis avec le tracteur. Ces distributeurs doivent être des distributeurs à au moins quatre (4) positions.	—	—	
	6.14	<u>Prise de force localisée à l'arrière et attelage à trois (3) points</u>			

## FORM B: Substantiation of Technical Compliance Form

		6.14.1 Le tracteur doit posséder une prise de force mécanique à l'arrière indépendante et bivitesse d'au moins 540/1000 tr/min.	—	—	VITESSES TR/MIN RÉEL _____
		6.14.2 Le tracteur doit être muni d'un attelage à trois (3) points avec fonction stabilisatrice de catégorie II.	—	—	
	6.15	<u>Réservoir à carburant</u>			
		6.15.1 Le tracteur doit être doté d'un réservoir à carburant d'au moins 120 litres.	—	—	CAPACITÉ RÉELLE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT _____
		6.15.2 Une jauge de carburant doit être installée dans la cabine du tracteur.	—	—	
	6.16	<u>Peinture</u>			
		6.16.1 Le tracteur doit être peinturé avec une peinture époxy Dupont Imron ou l'équivalent. Si la peinture n'a pas été appliquée en usine, l'entrepreneur doit offrir une garantie d'au moins un (1) an.	—	—	TYPE DE PEINTURE _____ APPLIQUÉE EN USINE? OUI ou NON _____ SI NON, APPLICATION DE LA PEINTURE _____
	6.17	<u>Identification des instructions</u>			
		6.17.1 L'entrepreneur doit fournir des instructions, des diagrammes et des plaques d'avertissement ISO ou en anglais inscrites ou posées de façon permanente aux endroits requis, afin d'assurer une utilisation et un entretien efficaces et une sûreté maximale.	—	—	
	7.0	<b>BESOIN SUPPLÉMENTAIRES DE LA FAUCHEUSE À FLÉAUX</b>			
	7.1	Les deux (2) faucheuses hydrauliques latérales autotransportées doivent posséder un rayon de coupe d'au moins 19 pi et d'au plus 21 pi. Les faucheuses doivent être installées/fixées au tracteur avant la livraison.	—	—	MARQUE - _____ MODÈLE - _____

## FORM B: Substantiation of Technical Compliance Form

	7.2 Les deux (2) faucheuses latérales doivent être autopropulsées, à entraînement hydraulique et doivent tondre devant, à la droite et à la gauche des pneus arrière.			
	7.3 La faucheuse arrière à entraînement mécanique doit être centrée.			
	7.4 Les trois (3) faucheuses doivent être installées avant la livraison. Tous les articles doivent être conformes au modèle de production standard.			
	7.5 La faucheuse doit être le modèle de production actuel du fabricant, et doit respecter ou dépasser les Besoins mentionnés ci-dessous.			
	7.6 La faucheuse doit respecter ou dépasser toutes les normes d'essai ANSI, SAE et ASAE pertinentes.			
	7.7 L'interchangeabilité des lames ne doit pas nécessiter de modification à l'arbre porte-lames.			
	7.8 La hauteur de coupe doit pouvoir être réglée librement entre ½ po et 6 po.			
	7.9 Les roulements des arbres porte-lames doivent être dotés d'une protection enveloppante.			
	7.10 Le porte-lame doit posséder des rouleaux mesurant au moins 6 5/8 po de diamètre, des roulements à rotule à double rangée mesurant au moins 1 3/8 po et des arbres d'emboîtement remplaçables mesurant 1 3/8 po avec joints internes sur roulement graissable et joint torique sur capuchon robuste à six (6) boulons.			
	7.11 Le porte-lames doit être doté de patins ajustables.			
	7.12 Les arbres doivent avoir une vitesse de fonctionnement d'au moins 2 400 tours par minute (tr/min).			
				PLAGE DE RÉGLAGE RÉELLE EN POUCES DE ____ À ____
				TR/MIN RÉEL _____

## FORM B: Substantiation of Technical Compliance Form

	7.13 Le rayon de balayage des lames doit être d'au moins 58 ½ po.				ACTUAL CIRCUMFERENCE _____
8.0	<b>BESOIN ADDITIONNELLES POUR LES faucheuseS LATÉRALES</b>				
	8.1 La largeur de coupe doit être à au moins 19 pi et à au plus 21 pi de la coupe réelle.				LARGEUR DE COUPE RÉELLE _____
	8.2 Les accessoires de coupe latérale doivent être de type à fléaux et à entraînement hydraulique				
	8.3 Les arbres porte-lames doivent être équilibrés de manière dynamique, et posséder un diamètre d'au moins 6 po, une paroi de tube d'au moins 3/8 po et des roulements et des arbres d'emboîtement d'au moins 2 3/16 de diamètre.				
	8.4 Chaque porte-lames de 75 po doit posséder 80 lames tout usage autoreversibles forgées ou au moins 40 lames à gazon lisses.				TYPE ET NOMBRE DE LAMES _____
	8.5 L'arc du porte-lame doit être d'au plus 150 degrés de la position vertical.				ANGLE DE L'ARC RÉEL _____ DEGRÉS
	8.6 Les porte-lames doivent être faits d'acier de catégorie 10 (minimum) d'une limite d'élasticité de 80 000 lb/po2, avec un côté d'entraînement d'au moins ½ po et des plaques d'extrémités (de la partie portante) mesurant au moins 3/8 po.				
	8.7 Le moteur hydraulique doit avoir une puissance nominale minimale de 74 chevaux-puissance				PUISSANCE NOMINALE RÉELLE _____ HP
	8.8 Les moteurs doivent posséder un logement d'acier coulé et des engrenages en acier.				
	8.9 La pompe hydraulique doit être de type à engrenage en tandem d'une puissance nominale minimale de 136 chevaux-puissance, produisant au moins 59,6 gallons par minute (gal/min), soit 29,8 gal/min pour chaque section à au moins 3 500 livres par pouce carré (lb/po2).				PUISSANCE HP RÉELLE _____ DÉBIT RÉEL PAR SECTION _____ GAL/MIN PRESSION RÉELLE _____ LB/PO2

## FORM B: Substantiation of Technical Compliance Form

8.10	La soupape de commande d'entraînement de la faucheuse ne doit pas nuire lorsque les porte-lames fonctionnent. La soupape doit pouvoir arrêter les lames en moins de 3 secondes à plein régime.	_____	_____	
8.11	Le réservoir doit être revêtu d'un revêtement anticorrosion fait d'un agent chimique approuvé par l'industrie au moment de la fabrication. Le réservoir doit avoir une capacité minimale de 26 gallons et être doté d'un filtre interne d'une capacité d'au moins 75 gal/min, 10 microns, élément à capacité absolue de 200 bêta avec indicateur d'obstruction, posséder une pression positive au niveau de la prise d'aspiration et un clapet à bille au niveau de la conduite d'aspiration.	_____	_____	CAPACITÉ DU RÉSERVOIR _____ GALLONS CAPACITÉ RÉELLE DU FILTRE _____ GAL/MIN DEGRÉ DE FILTRATION RÉEL _____ MICRONS
8.12	Le ventilateur du refroidissement hydraulique doit être doté d'un frein électrique pour les interrupteurs inverseurs, doit pouvoir être utilisé à l'extérieur et permettre une baisse de pression d'au plus 25 lb/po2 et un transfert de chaleur minimal de 17 000 BTU/h à une différence de température à l'arrivée de 50 degrés Fahrenheit, 40 gal/min et 720 pi3/min.	_____	_____	BAISSE DE PRESSION MAX. RÉELLE _____ LB/PO2 CAPACITÉ DE TRANSFERT DE TEMPÉRATURE RÉELLE_(BTUH) TEMPÉRATURE RÉELLE (ITD) _____ DEGRÉS F
8.13	Les raccords de pression hydraulique doivent respecter les normes SAE et JIC relatives aux joints toriques.	_____	_____	
8.14	L'intérieur des canalisations du système de pression et de retour doit mesurer au moins 1 po de diamètre. Les canalisations doivent avoir une pression d'éclatement 4 fois celle de la pression de fonctionnement.	_____	_____	
8.15	L'ensemble de levage doit être doté de quatre (4) vérins dou	_____	_____	

## FORM B: Substantiation of Technical Compliance Form

	<p>8.16 La commande de l'ensemble de levage doit posséder quatre (4) soupapes doseuse à tiroir centrées sur le ressort, et une soupape à flotteur détendue et une soupape pilote de décharge.</p> <p>8.17 La conduite d'aspiration doit posséder un diamètre intérieur libre d'au moins 1 ¼ po (excluant les filtres et crépines d'aspiration).</p> <p>8.18 Le système de courroie d'entraînement doit être doté d'un tendeur de courroie automatique (excluant le tendeur de courroie vers l'arrière).</p> <p>8.19 Les modèles pour rotation inverse doivent être munis d'un déflecteur avant en acier</p> <p>8.20 Un déflecteur d'évacuation de sécurité pour l'arrière doit être fourni.</p> <p>8.21 Des verrous de déplacement/transport doivent être requis.</p>				
9.0	<b>BESAIN ADDITIONNELLES POUR LES faucheuseS ARRIÈRE</b>				
	<p>9.1 La largeur de coupe doit être de 102 po par rapport à la coupe réelle.</p> <p>9.2 Le dispositif de coupe doit être de type à fléaux et à entraînement mécanique.</p> <p>9.3 Le porte-lames doit être doté d'au moins 112 lames réversibles forgées autonettoyantes tout usage ou un minimum de 56 lames lisses à gazon.</p> <p>9.4 Le porte-lames doit mesurer au moins 6 po de diamètres, posséder une paroi mesurant au moins 3/8 po d'épaisseur et des roulements mesurant au moins 2 3/16 po de diamètre.</p> <p>9.5 Les porte-lames doivent être équilibrés de manière dynamique.</p> <p>9.6 La tête de coupe doit peser au moins 1 700 livres.</p>				<p>LARGEUR DE COUPE RÉELLE _____ POUCES</p> <p>TYPE RÉEL DE LAMES _____</p> <p>POIDS RÉEL DE LA TÊTE DE COUPE _____ LIVRES</p>

FORM B: Substantiation of Technical Compliance Form

	9.7	La tête de coupe doit posséder une paroi latérale en acier massif d’au moins ½ po du côté entraînement et d’au moins 3/8 po du côté support.			
	9.8	Le couvercle doit être de calibre 7 au minimum et être fait d’acier à haute limite d’élasticité.			NO DE CALIBRE RÉEL _____ PRESSION RÉELLE _____ LB/PO2
	9.9	La boîte de vitesses doit être réversible.			
	9.10	La tête de coupe doit être d’un calibre adapté pour un entraînement de prise de force de 540 tr/min.			PUISSANCE RÉELLE DE LA TÊTE DE COUPE _____ TR/MIN
	9.11	La prise de force doit avoir une puissance nominale d’au moins 65 chevaux-puissance.			PUISSANCE NOMINALE RÉELLE DE LA PRISE DE FORCE_ HP
	9.12	La tête de coupe doit être doté d’une chape d’entreposage pour l’arbre de la prise de force.			
	9.13	La faucheuse doit posséder des fixations à trois points de catégorie I et II.			
	9.14	Un volet d’évacuation de sécurité arrière doit être fourni.			
	9.15	Les modèles pour rotation inverse doivent être munis d’un déflecteur avant en acier			